

Cuando conocí la información sobre el curso de investigación de español 475 por la primera vez, tenía un poco de miedo de la cantidad de escritura que tendría la clase. He oído historias de horror sobre los ensayos de 25 páginas que los estudiantes de otras clases de investigación deben completar. Ya sentí que mi plato iba a estar lleno este semestre con el número de clases que estaba tomando. Cuando me enteré de que esta clase se iba a centrar en la traducción de páginas web, estaba preocupado tanto por la tarea como había sido si tuviera que escribir un ensayo de 25 páginas. La idea de que tanta gente leerá mi trabajo sólo enfatizó la responsabilidad que ya estaba sintiendo.

La tarea de traducción de páginas web requiere un pensamiento crítico y una comunicación eficaz. Durante este proceso de traducción de la página web, la responsabilidad no se deja a solo una persona. Tuvimos que trabajar juntos para pasar a la siguiente traducción de páginas web. El peso de la responsabilidad proviene de que el trabajo sea preciso y claro. Muchas veces, no siempre tuve la estructura de oraciones más clara o la mejor palabra para transmitir el significado adecuado. Durante esos tiempos, tuve que confiar en mis compañeros de clase para darme comentarios y criticar mis errores para poder aprender de ellos. No es un proceso fácil cuando sientes que tu trabajo es lo que va a ser criticado. Sin embargo, la idea es uniformidad en el mensaje y la apariencia. La crítica de que recibí de mis compañeros de clase fue constructiva y útil. Como resultado de las críticas que recibí sobre mi trabajo, pude hacer correcciones a mis traducciones de las páginas web. Sobre todo, eso significa que los futuros estudiantes hispanohablantes y sus familias entenderán las páginas web que leen y podrán recibir la información que necesitan para matricular en ODU.